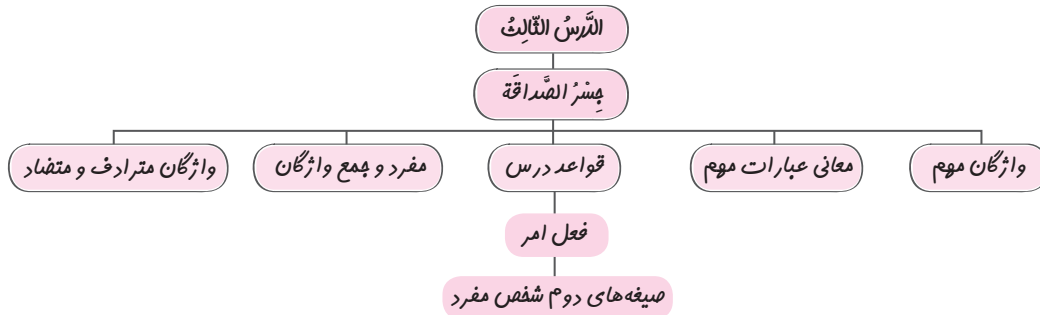


الدَّرْسُ الثَّالِثُ: جِسْرُ الصَّدَاقَةِ

درسنامه



بخش اول - واژگان مهم

| واژگان مهم | معانی واژگان مهم | واژگان مهم | معانی واژگان مهم |
|-------------------------------|------------------------------|---------------------|---------------------------|
| أَخِرَ / آخِرِينَ | پایان / آیندگان | شَعَّلَ / يُشَعِّلُ | روشن کرد / روشن می‌کند |
| إِخْوَانٌ | یاران / برادران | شَغَّلَ | روشن کن |
| إِعْتَذَرَ / يَتَعَذَّرُ | معذرت خواست / معذرت می‌خواهد | صَدَقَ | راستی / راست گفتن |
| أَعْجَزَ | ناتوان‌ترین | عَجَزَ / يَعْجِزُ | ناتوان شد / ناتوان می‌شود |
| إِكْتِسَابٌ | به دست آوردن | عَدُوٌّ | دشمن |
| أُجْرَةٌ | کرایه، مزد | غَضِبَ / يَغْضَبُ | خشمگین شد / خشمگین می‌شود |
| تَعَجَّبَ / يَتَعَجَّبُ | تعجب کرد / تعجب می‌کند | غَضَبَانٌ | خشمگین |
| تَوَجَّدَ | وجود دارد | قَاطِعُ الرَّحِمِ | بُرْنده پیوند خویشان |
| جِسْرٌ | پُل | قَبَّلَ / يَقْبَلُ | بوسید / می‌بوسد |
| حَسِبَ / يَحْسِبُ | پنداشت / می‌پندارد | قَسَمَ / يَقْسِمُ | تقسیم کرد / تقسیم می‌کند |
| حَفَرَ / يَحْفِرُ | کند / می‌کند | كَشَفَ / يَكْشِفُ | آشکار کرد / آشکار می‌کند |
| خَمْسَةٌ وَ عِشْرُونَ أَلْفًا | بیست و پنج هزار | مُخْرَنٌ | انبار |
| رَاحِمٌ | رحم کننده | مُعْطَلٌ | خراب |
| رَاحِمٌ / يَرْحَمُ | رحم کرد / رحم می‌کند | مُكَيِّفٌ | کولر |
| رَاحِمٌ | رانده شده | مَرَافِقُ صِحَّةٍ | سرویس بهداشتی |
| رِجَاءٌ | لطفاً | لِسَانُ صِدْقٍ | یاد خوب |
| ذَهَابٌ | رفتن | | |

بخش دوم - معانی عبارات مهم

| ترجمه عبارت | |
|---|---|
| پل‌های زیادی مانده که برای ساختنشان باید بروم. | ۱. جُسُورٌ كَثِيرَةٌ بَاقِيَةٌ عَلَيَّ الدَّهَابِ لِصُنْعِهَا. |
| دو گروه‌اند که خدا به آن‌ها نگاه نمی‌کند: بُرْنده پیوند خویشان و همسایه بد. | ۲. اِثْنَانِ لَا يَنْظُرُ اللَّهُ إِلَيْهِمَا: قَاطِعُ الرَّحِمِ وَ جَارُ السُّوءِ. |
| پروردگارا، ایمان آوردیم، پس ما را بیمارز و به ما رحم کن و تو بهترین رحم کننده‌ای. | ۳. «رَبَّنَا أَمَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَ ارْحَمْنَا وَ أَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ» |

| ترجمه عبارت | |
|--|--|
| برای من در میان آیندگان یاد خوب (نیکو) قرار بده. | ۴. «إِجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ» |
| پروردگارا، ایمان آوردیم پس ما را با (در زمره) گواهان بنویس. | ۵. «رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ» |
| ما را بر گروه کافران یاری کن (یاری ده) | ۶. «أَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ» |
| هنگامی که بر دشمنت قدرت یافتی، پس بخشش (گذشت) را شکرانه قدرت (یافتن) بر او قرار بده. | ۷. «إِذَا قَدَرْتَ عَلَى عَدُوِّكَ؛ فَاَجْعَلِ الْعَفْوَ عَنْهُ شُكْرًا لِلْقُدْرَةِ عَلَيْهِ» |
| ناتوان ترین مردم کسی است که از بدست آوردن دوستان (یاران) ناتوان شود. | ۸. «أَعْجزُ النَّاسِ مَنْ عَجَزَ عَنِ اكْتِسَابِ الْإِخْوَانِ» |
| گفت پس از آن خارج شو برآستی که تو رانده شده‌ای. | ۹. «قَالَ فَأَخْرَجَ مِنْهَا فَيْتَکَ رَجِيمًا» |

بخش سوم - قواعد درس

حروف فعل مضارع ← به عنوان مثال فعل «يَكْتُبُ»

بر وزن «يَفْعُلُ»

ی ← حرف مضارعه ف ← فاء الفعل ع ← عین الفعل ل ← لام الفعل

| | | | | | |
|-------------|-------------|--|-------------|--|---|
| کُتِبَ | تَكْتُبُ | حرف مضارعه را از اول فعل حذف می‌کنیم. | ۱ | دوم شخص مفرد (مذکر) مفرد مذکر مخاطب | روش‌های ساخت فعل امر از صیغه‌های دوم شخص مفرد فعل مضارع |
| أُكْتُبُ | كُتِبَ | اگر حرکت عین الفعل فتحه یا کسره «هـ» بود به اول فعل «إ» یعنی همزه کسره‌دار اضافه می‌کنیم و اگر حرکت عین الفعل ضمه «هـ» بود به اول فعل «أ» یعنی همزه ضمه‌دار اضافه می‌کنیم. | ۲ | | |
| أُكْتُبُ | أُكْتُبُ | حرکت حرف آخر یعنی حرکت لام الفعل را تبدیل به ساکن «هـ» می‌کنیم. | ۳ | | |
| بنویس | أُكْتُبُ | نتیجه | تَكْتُبُ | امر ← | |
| دُهَبِينَ | تَذْهَبِينَ | مانند صیغه «دوم شخص مفرد (مذکر)» حرف مضارعه را از اول فعل حذف می‌کنیم. | ۱ | دوم شخص مفرد (مؤنث) مفرد مؤنث مخاطب | |
| إِذْهَبِينَ | ذْهَبِينَ | مطابق مرحله دوم صیغه بالا عمل می‌کنیم. | ۲ | | |
| إِذْهَبِي | إِذْهَبِينَ | حرف «ن» را از آخر فعل حذف می‌کنیم. | ۳ | | |
| برو | إِذْهَبِي | نتیجه | تَذْهَبِينَ | امر ← | |

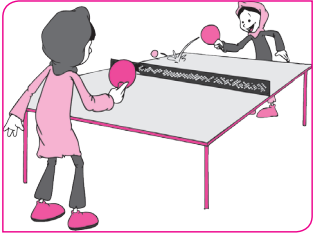
بخش چهارم - مفرد و جمع واژگان

| | | | |
|--------------|----------------|----------------|-------------------------|
| جِسْر (مفرد) | جُسُور (جمع) | أَخ (مفرد) | إِخْوَان، إِخْوَة (جمع) |
| عَدُو (مفرد) | أَعْدَاء (جمع) | مَخْزَن (مفرد) | مَخَازِن (جمع) |

بخش پنجم - واژگان مترادف و متضاد

| | | |
|-------------------|---|--------------------|
| عَدُو (دشمن) | ≠ | صَدِيق (دوست) |
| عَضْبَان (خشمگین) | ≠ | هَادِئ (آرام) |
| صَدِيق (راستی) | ≠ | كَيْد (دروغ) |
| دَهَاب (رفتن) | ≠ | رُجُوع (برگشتن) |
| كَشْف (آشکار کرد) | = | ظَهَرَ (آشکار کرد) |

| | | |
|------|--|---|
| ۱/۵ | الف) مهارت ترجمه به فارسی عبارت‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید. «رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ» إذا قَدَرْتَ عَلَى عَدْوِكَ؛ فَاجْعَلِ الْعَفْوَ عَنْهُ شُكْرًا لِلْقُدْرَةِ عَلَيْهِ. | ۱. |
| ۱/۵ | إِثْنَانٍ لَا يَنْتَظِرُ اللَّهَ إِلَيْهِمَا: قَاطِعُ الرَّحِمِ وَ جَارُ السَّوَاءِ. | ۲. |
| ۱ | أَعَجَزُ النَّاسِ مَنْ عَجَزَ عَنِ اكْتِسَابِ الْإِخْوَانِ. | ۳. |
| ۱ | «اجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ» | ۴. |
| ۰/۷۵ | عَلَى الدَّهَابِ لِصُنْعِ الْبَيْتِ. | ۵. |
| ۰/۷۵ | | ۶. |
| ۰/۵ | ترجمه صحیح را انتخاب کنید. «رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ» الف) پروردگارا ایمان آوردیم، پس ما را با گواهان بنویس. ب) پروردگار من، ما ایمان آوردیم تا ما را با گواهان بنویسی. «أَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ» الف) ما را بر گروه کافران یاری کن. ب) ما را از گروه کافران قرار نده. | ۷. |
| ۰/۵ | الف) پروردگارا ایمان آوردیم، پس ما را با گواهان بنویس. ب) پروردگار من، ما ایمان آوردیم تا ما را با گواهان بنویسی. «أَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ» الف) ما را بر گروه کافران یاری کن. ب) ما را از گروه کافران قرار نده. | ۸. |
| ۰/۵ | ب) مهارت واژه شناسی نام هر تصویر را زیر آن بنویسید. (دو کلمه اضافی است) «جِسْرٌ، رَصِيفٌ، مَكْتَبَةٌ، مَخْزَنٌ» | ۹. |
| |  |  |
| | الف) ب) | |
| ۰/۵ | کلماتی که با هم مترادف و متضاد هستند را در جای مناسب آن‌ها بنویسید. «عَدُوٌّ، كَسَفٌ، ظَهَرَ، صَدِيقٌ» الف) ≠ ب) = | ۱۰. |
| ۰/۵ | ترجمه کلمات مشخص شده را بنویسید. الف. رَجَاءٌ، إِصْنَعُ جِدَاراً حَشْبِيّاً بَيْنَنَا. ب) عِنْدَمَا رَجَعَ حَمِيدٌ إِلَى مَرْعَةٍ تَعَجَّبَ كَثِيراً. | ۱۱. |
| ۰/۵ | در هر یک از موارد زیر کلمه ناهماهنگ را معین کنید. الف. راجم <input type="checkbox"/> هادئ <input type="checkbox"/> ب) جسور <input type="checkbox"/> أعداء <input type="checkbox"/> غضبان <input type="checkbox"/> إخوان <input type="checkbox"/> صديق <input type="checkbox"/> مفتاح <input type="checkbox"/> | ۱۲. |
| ۰/۵ | پ) مهارت شناخت و کاربرد قواعد وزن هر یک از کلمات مشخص شده را بنویسید. الف. يا خَالِقِ كُلِّ مَخْلُوقٍ. ب. غَضِبَ الْأَخُّ الْأَكْبَرُ عَلَى الْأَخِ الْأَصْغَرِ. | ۱۳. |
| ۰/۵ | فعل مناسب جای خالی را انتخاب کنید. الف) النَّجَارُ وَ قَالَ: جُسُورٌ كَثِيرَةٌ بَاقِيَةٌ. ب) المَهْنَدِسُونَ جِسْراً يَعْبُرُ السَّيَّاراتِ. | ۱۴. |
| | إِغْتَدَّرَ <input type="checkbox"/> إغْتَدَّرَتْ <input type="checkbox"/> صَنَعَ <input type="checkbox"/> يَصْنَعُونَ <input type="checkbox"/> | |

| | | |
|-----|---|----|
| ۱ | <p>جای خالی را با گزینه مناسب پر کنید.</p> <p>الف) یا أَيُّهَا التَّلْمِيذُ، رَبِّكَ. ب) أُنَا إِلَى ذَلِكِ النَّهْرِ. ج) یا أُخْتِي كَلَامَ مُدْرَسَتِنَا. د) یا صَدِيقِي، مَعَنَا كُرَةَ الْقَدَمِ.</p> <p>أَشْكُرُ <input type="checkbox"/> أَشْكُرِي <input type="checkbox"/> أَنْظُرُ <input type="checkbox"/> أَنْظُرِي <input type="checkbox"/> إِسْمَعِي <input type="checkbox"/> إِسْمَعِ <input type="checkbox"/> إِلْعَبُ <input type="checkbox"/> يَلْعَبُ <input type="checkbox"/></p> | ۱۵ |
| ۱ | <p>ت) مهارت درک و فهم هر توضیح را به کلمه مرتبط آن وصل کنید. (یک کلمه اضافی است).</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 45%;"> <p style="text-align: center; color: red; font-weight: bold;">ب</p> <p>المُوظَّف</p> <p>المَخْزَن</p> <p>الفَلَّاح</p> <p>التَّصَادُم</p> <p>المُسْتَشْفَى</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 45%;"> <p style="text-align: center; color: red; font-weight: bold;">الف</p> <p>الف) هُوَ يَعْمَلُ فِي الْمَرْعَةِ. ب) بَعْدَ هَذَا الْحَدَثِ (اتِّفَاقٍ) يَأْتِي شَرْطِي الْمُرُورِ ج) مَكَانٌ يَرْقُدُ فِيهِ الْمَرْضَى لِلْعِلَاجِ. د) مَكَانٌ نَجْعَلُ وَنَحْفَظُ فِيهِ أَشْيَاءَ مُخْتَلِفَةً</p> </div> </div> | ۱۶ |
| ۱ | <p>با توجه به متن زیر به سوالات مطرح شده پاسخ مناسب دهید.</p> <p>– كان سَعِيدٌ وَ حَمِيدٌ أَخَوَيْنِ فِي مَرْعَةٍ قَمْحٍ؛ فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ وَقَعَتْ عِدَاوَةٌ بَيْنَهُمَا. فِي صَبَاحِ أَحَدِ الْأَيَّامِ، شَاهَدَ حَمِيدٌ نَجَّارًا فَقَالَ لَهُ: إِضْنَعْ جِدَارًا خَشَبِيًّا بَيْنَنَا. الف. ماذا وَقَعَتْ بَيْنَ الْأَخَوَيْنِ؟ ب. ماذا طَلَبَ حَمِيدٌ مِنَ النَّجَّارِ؟</p> | ۱۷ |
| ۱ | <p>درست یا نادرست بودن هر یک از عبارات زیر را مشخص کنید.</p> <p>الف) لَا يَشْكُرُ اللَّهُ مَنْ لَا يَشْكُرُ النَّاسَ. ب) مَرَقَدُ الْإِمَامِ الثَّلَاثِ فِي مَدِينَةِ مَشْهَدٍ فِي مَحَافِظَةِ خُرَّاسَانَ.</p> <p>درست <input type="checkbox"/> نادرست <input type="checkbox"/> درست <input type="checkbox"/> نادرست <input type="checkbox"/></p> | ۱۸ |
| ۰/۵ | <p>ت) مهارت مکالمه با توجه به تصویر به سوال زیر پاسخ کامل دهید. ماذا تَلْعَبُ الطَّالِبَتَانِ؟</p> <div style="text-align: center;">  </div> | ۱۹ |
| ۰/۵ | <p>با توجه به اطلاعات عمومی خود به سوال زیر به زبان عربی پاسخ دهید. كَمْ شَهْرًا فِي السَّنَةِ؟</p> | ۲۰ |